

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 82 — 1081

Europese Overeenkomst betreffende de sociale bescherming van landbouwers, en Bijlage, opgemaakt te Straatsburg op 6 mei 1974 (1). — Bekrchtiging en verklaring

Neerlegging van de bekrchtigingsoorkonde van Italië : 22 april 1982 (inwerkingtreding : 23 juli 1982).

De bekrchtigingsoorkonde bevat volgende verklaring :

(Vertaling)

« De Italiaanse Regering breidt het genot van de Europese Overeenkomst betreffende de sociale bescherming van landbouwers uit tot alle in Italië verblijvende onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende partijen, onder beding van wederkerigheid. »

N. 82 — 1082

Vijfde Internationale Tinovereenkomst, en Bijlagen, opgemaakt te Genève op 21 juni 1975 (2). — Opzegging

In een mededeling ontvangen op 23 maart 1982 heeft de Roemeense Regering aan de Secretaris-Generaal kennis gegeven van haar beslissing deze Overeenkomst op te zeggen met uitwerking op 31 december 1981.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 82 — 1083

Koninklijk besluit nr. 54 tot wijziging van artikel 60 van de samengevoerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, wijzigt het artikel 60 van de samengevoerde wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers. De juridische basis van dit besluit bevindt zich in artikel 1, 9°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning; deze bepaling verleent aan de Koning de bevoegdheid alle nuttige maatregelen te treffen teneinde het financieel evenwicht van het geheel van de stelsels van de sociale zekerheid van de werknemers en van de zelfstandigen te verzekeren.

Het voormelde artikel 60 regelt de samenloop van de rechten op gezinsbijslag waarop aanspraak bestaat in de kinderbijslagregeling voor werknemers met rechten op uitkeringen van dezelfde aard in andere wetgevingen en reglementeringen.

Aan de hand van een vereenvoudigde geactualiseerde en herwerkte tekst regelt onderhavig besluit de samenloop met rechten op gezinsbijslagen, toegekend krachtens buitenlandse bepalingen of personeelsstatuten van volkenrechtelijke instellingen, alsmede met rechten op gezinsbijslagen toegekend krachtens Belgische bepalingen. Wat betreft laatstgenoemde samenloop met rechten op gezinsbijslagen toegekend bij of krachtens Belgische wetgevingen wordt in wezen niets gewijzigd; de kinderbijslagregeling voor werknemers blijft prioritair wanneer de andere Belgische wetgeving of reglementering stelt dat zij slechts aanvullend gezinsbijslag toekent (o.m. de gezinsbijslagregeling van de zelfstandigen).

Een eerste objectief bestaat erin de samenloop te verbieden met niet-Belgische gezinsbijslag door te bepalen dat de gezinsbijslag waarop aanspraak bestaat in de kinderbijslagregeling

(1) Zie Belgisch Staatsblad van 26 april en 8 juni 1977.

(2) Zie Belgisch Staatsblad van 18 januari 1979.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 82 — 1081

Convention européenne relative à la protection sociale des agriculteurs et Annexe, faites à Strasbourg le 6 mai 1974 (1) Ratification et déclaration

Dépôt de l'instrument de ratification de l'Italie : le 22 avril 1982 (entrée en vigueur : le 23 juillet 1982).

L'instrument de ratification contient la déclaration suivante :

« Le Gouvernement italien étend le bénéfice de la Convention européenne relative à la protection sociale des agriculteurs, à tous les ressortissants des autres Parties contractantes résidant en Italie, sous condition de réciprocité. »

F. 82 — 1082

Cinquième Accord international sur l'étain, et Annexes, faits à Genève le 21 juin 1975 (2). — Retrait

Par une communication reçue le 23 mars 1982, le Gouvernement roumain a notifié au Secrétaire général sa décision de se retirer dudit Accord avec effet au 31 décembre 1981.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 82 — 1083

Arrêté royal n° 54 portant modification de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est présenté à la signature de Votre Majesté modifie l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. La base juridique de cet arrêté se trouve dans l'article 1er, 9°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi; cette disposition donne au Roi la compétence de prendre toutes mesures utiles afin d'assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés et des indépendants.

L'article 60 précité règle le cumul des droits aux prestations familiales du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés et des droits aux prestations de même nature dans d'autres législations et réglementations.

Le présent arrêté, en un texte simplifié, actualisé et remanié, règle le cumul avec des droits aux prestations familiales, accordées en vertu de dispositions étrangères ou de statuts de personnel d'institutions de droit international public, ainsi qu'avec des droits aux prestations familiales accordées en vertu des dispositions belges. En ce qui concerne ce dernier cumul avec des droits aux prestations familiales accordées par ou en vertu des législations belges, en fait rien n'est modifié; le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés reste prioritaire lorsque l'autre législation ou réglementation belge dispose qu'elle n'alloue des prestations familiales qu'à titre complémentaire (e.a. les prestations familiales des travailleurs indépendants).

Un premier objectif est d'interdire le cumul avec des prestations familiales non-belges en disposant que les prestations familiales prévues dans le régime d'allocations familiales pour

(1) Voir Moniteur belge des 26 avril et 8 juin 1977.

(2) Voir Moniteur belge du 18 janvier 1979.

voor werknemers verminderd wordt met de vreemde bijslag; hoewel met niet zoveel woorden gestipuleerd, werd artikel 60 steeds in die zin toegepast dat het ook en vooral de samenloop met vreemde gezinsbijslag verbood; zich aansluitend bij het voorstel nr. 76 van 20 januari 1981 van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, wordt evenwel voorgesteld deze handelwijze te legaliseren. Aldus wordt vermeden dat bij gebreke aan een duidelijke wettelijke basis, steeds bij voorrang de gezinsbijslag van de regeling voor werknemers zou verschuldigd zijn en dat zelfs een dubbel recht op gezinsbijslag zou ontstaan, voor zover wel te verstaan deze gevallen van samenloop niet werden geregeld bij bilaterale of multilaterale overeenkomsten of bij de Verordeningen 1406/71 en 574/72 van de Europese Gemeenschappen.

Vertrekkend vanuit het eerste objectief, dat stelt dat de gezinsbijslag waarop aanspraak bestaat in de kinderbijslagregeling voor werknemers wordt verminderd met de gezinsbijslag waarop eveneens aanspraak bestaat in een andere buitenlandse wetgeving of een personeelsstatuut van een volkenrechtelijke instelling, bestaat het tweede objectief erin te bepalen dat wanneer ook de andere voormelde vreemde wetgeving of personeelsstatuut voorzien dat zij slechts op toekomstige wijze gezinsbijslag toekennen, het recht op gezinsbijslag in de regeling voor werknemers ook in dat geval slechts in tweede orde wordt toegekend.

Tot nu toe werd aanvaard dat, wanneer de personeelsregelen van volkenrechtelijke instellingen, zoals E.E.G., N.A.V.O., Eurocontrol, U.N.O., etc., bepaalden dat zij slechts toekomstig kinderbijslag verleenden, deze beschikking de verplichting inhield om bij voorrang en integraal de gezinsbijslag toe te kennen in de kinderbijslagregeling voor werknemers.

Aldus werd een negatief wetsconflict gecreëerd waarbij de ene regeling verwees naar de andere, maar was er geen enkel juridisch element voorhanden dat de ene regeling boven de andere toepasselijke verklaarde.

Aan dit negatief wetsconflict wordt een oplossing gegeven in onderhavig besluit door te bepalen dat ondanks het aanvullend karakter van de bepalingen inzake gezinsbijslag van de personeelsstatuten, de kinderbijslag van de kinderbijslagregeling voor werknemers toch slechts in tweede orde verschuldigd is, aldus aansluitend bij het voorstel nr. 75 van 25 november 1980 van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

De tegemoetkomingen van de kinderbijslagregeling voor werknemers worden aldus verminderd wegens de omvang van de gezinsuitkeringen die worden verleend in het kader van het personeelsstatuut van volkenrechtelijke instellingen.

Het koninklijk besluit werd gewijzigd ingevolge een opmerking van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

ADVIJS VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e mei 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 54 « tot wijziging van artikel 60 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders », heeft de 12e mei 1982 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp, dat de samenloop van diverse kinderbijslagregelingen betreft, ontleent zijn rechtsgrond aan het bepaalde in artikel 1, 9°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, naar luid waarvan Hij, binnen de grenzen bepaald in de wet, alle nuttige maatregelen kan nemen ten einde het financieel evenwicht van het geheel van de stelsels van sociale zekerheid te verzekeren.

travailleurs salariés est diminué des allocations étrangères; bien que moins explicite, l'article 60 a toujours été appliqué de manière à ce qu'il défende aussi et surtout le cumul avec des prestations familiales étrangères; se ralliant à la proposition n° 76 du 20 janvier 1981 du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, il est cependant proposé de légaliser cette façon de procéder. On évite ainsi que, à défaut d'une base légale sans équivoque, les prestations familiales du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés ne soient toujours dues par priorité et que même un double droit aux prestations familiales ne naisse pour autant que, bien entendu; ces cas de cumul n'aient pas été réglés par les conventions bilatérales ou multilatérales ou par les Règlements 1406/71 et 574/72 des Communautés européennes.

Partant de ce premier objectif, qui dispose que les prestations familiales dues dans le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés, sont diminuées par les prestations familiales également dues dans une autre législation étrangère ou dans un statut de personnel d'une institution de droit international public, le deuxième objectif consiste à déterminer que lorsque la législation étrangère ou le statut du personnel susdit disposent à leur tour qu'ils n'octroient qu'à titre complémentaire des prestations familiales, le droit aux prestations familiales existant dans le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés n'est accordé qu'à titre secondaire.

Jusqu'à présent, on a admis que, lorsque les règles du personnel des institutions de droit international public, comme la C.E.E., l'O.T.A.N., l'Eurocontrol, l'O.N.U., etc., disposaient qu'elles n'accordaient les allocations familiales qu'à titre complémentaire, il s'ensuivait l'obligation de payer par priorité et intégralement les prestations familiales dans le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ceci créa un conflit de lois négatif par lequel un régime renvoyait à l'autre, sans qu'un élément juridique ne permette d'établir la prédominance d'un régime sur l'autre.

C'est à ce conflit de lois qu'il est donné solution par le présent arrêté en stipulant que, nonobstant le caractère complémentaire des dispositions en matière de prestations familiales des statuts du personnel, les prestations familiales du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés ne sont dues qu'en second lieu, suivant ainsi la proposition n° 75 du 25 novembre 1980 du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Les interventions du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés sont ainsi réduites en raison de l'importance des prestations familiales accordées dans le cadre du statut du personnel des institutions de droit international public.

L'arrêté royal a été modifié suite à une remarque du Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 12 mai 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 54 « portant modification de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés », a donné le 12 mai 1982 l'avis suivant :

Le projet, qui concerne le cumul de prestations familiales accordées en application de différentes réglementations, trouve son fondement légal dans l'article 1er, 9°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, en vertu duquel le Roi peut, dans les limites fixées par la loi, prendre toutes les mesures utiles en vue d'assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale. Aux

Naar luid van artikel 4, § 2, van de wet van 2 februari 1962 kunnen de aldus vastgestelde besluiten de vigerende wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Vermits het ontwerp zijn rechtsgrond ontleent aan de wet van 2 februari 1962 wordt, om alle verwarring omtrent zijn rechtskracht te voorkomen, de verwijzing naar de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders beter uit de aanhef weggelaten.

In fine van het nieuwe artikel 60 wordt gesteld dat « de Koning de in het tweede lid vermelde opsomming (kan) aanvullen ». Die bepaling is overgenomen uit het thans vigerende artikel 60. Overigens stemt de erin vervatte opdracht volgens de algemene inrichting van de desbetreffende wetgeving volkomen overeen met de terzake door de wetgever gevolgde traditie. Tegen het behoud van die bepaling in het ontwerp, is er dan ook in rechte geen bezwaar.

In artikel 2 van het ontwerp is de datum van inwerking-treding niet ingevuld. Het ligt voor de hand dat die datum niet zal kunnen teruggaan tot een voorbije periode.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter.
H. Coremans, Gh. Tacq, staatsraden.
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. Tacq.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vermeire, auditeur.

De griffier,
M. Benard.

De voorzitter,
H. Adriaens.

15 JULI 1962. — Koninklijk besluit nr. 54 tot wijziging van artikel 60 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 februari 1962 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 9°, en artikel 3, § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 60 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij de besluitwet van 21 augustus 1946, de koninklijke besluiten van 10 april 1957 en 25 oktober 1960 en het koninklijk besluit nr. 7 van 18 april 1967 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 60 : § 1. Onverminderd de in België geldende bepalingen van internationale overeenkomsten inzake sociale zekerheid, wordt het bedrag van de gezinsbijslag verminderd met het bedrag van de uitkeringen van dezelfde aard waarop ten behoeve van een rechtgevend kind aanspraak kan worden gemaakt bij toepassing van andere buitenlandse wets- of reglementsbepalingen of krachtens regelen van toepassing op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, zelfs indien de toekenning van deze uitkeringen op grond van voormelde bepalingen of regelen als aanvullend wordt aangemerkt met betrekking tot de gezinsbijslag verleend bij toepassing van deze wetten.

§ 2. Het bedrag van de gezinsbijslag wordt verminderd met het bedrag van de uitkeringen van dezelfde aard waarop ten behoeve van een rechtgevend kind aanspraak kan worden gemaakt bij toepassing van andere Belgische wets- of reglementsbepalingen.

Die vermindering wordt niet toegepast :

1° indien de andere Belgische wets- of reglementsbepalingen aanvullend zijn met betrekking tot de gezinsbijslag verleend bij toepassing van deze wetten;

2° met betrekking tot de gezinsbijslag waarop aanspraak bestaat in de kinderbijslagregeling voor de zelfstandigen;

termes de l'article 4, § 2, de la loi du 2 février 1962, les arrêtés pris sur la base de ces pouvoirs peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

L'arrêté en projet trouvant son fondement légal dans la loi du 2 février 1962, il est préférable, pour éviter toute équivoque quant à sa force juridique, de supprimer dans le préambule la référence aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Il est dit in fine du nouvel article 60 : « Le Roi peut compléter l'énumération faite à l'article 2 ». Cette disposition est empruntée à l'article 60 actuellement en vigueur. Du reste, selon l'économie générale de la législation y relative, l'habilitation prévue par la disposition reproduite ci-dessus est parfaitement conforme à la tradition suivie en la matière par le législateur. Rien ne s'oppose donc en droit au maintien de cette disposition dans le projet.

L'article 2 du projet laisse en blanc la date d'entrée en vigueur. Il va de soi que cette date ne pourra remonter à une période révolue.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président,
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat,
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. Tacq.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur.

Le greffier,
M. Benard.

Le président,
H. Adriaens.

15 JUILLET 1962. — Arrêté royal n° 54 portant modification de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1962 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 9°, et l'article 3, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté-loi du 21 août 1946, les arrêtés royaux des 10 avril 1957 et 25 octobre 1960 et l'arrêté royal n° 7, du 18 avril 1967, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 60. § 1er. Sans préjudice des dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique, le montant des prestations familiales est réduit à concurrence du montant des prestations de même nature auxquelles il peut être prétendu en faveur d'un enfant bénéficiaire en application d'autres dispositions légales ou réglementaires étrangères ou en vertu des règles applicables au personnel d'une institution de droit international public, même si, l'octroi de ces prestations est qualifié de complémentaire en vertu des dispositions et des règles précitées par rapport aux prestations familiales accordées en application des présentes lois.

§ 2. Le montant des prestations familiales est réduit du montant des prestations de même nature auxquelles il peut être prétendu en faveur d'un enfant bénéficiaire en application d'autres dispositions légales ou réglementaires belges.

Ladite réduction ne s'applique pas :

1° en cas de complémentarité des autres dispositions légales ou réglementaires belges par rapport aux prestations familiales octroyées en application des présentes lois;

2° en ce qui concerne les prestations familiales pour lesquelles un droit existe dans le régime d'allocations familiales pour travailleurs indépendants;

3° met betrekking tot het kraamgeld of de geboortepremie verleend door een provincie of een gemeente.

De Koning kan de in het tweede lid vermelde opsomming aanvullen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1982.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

3° en ce qui concerne l'allocation ou la prime de naissance accordée par une province ou une commune.

Le Roi peut compléter l'énumération faite à l'alinéa 2. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1982.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 82 — 1084

30 MARS 1982. — Décret ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget de la communauté française et sur le budget de l'Education nationale, régime français, pour l'année budgétaire 1982 (1)

Le Conseil de la communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. De nouveaux crédits provisoires, à valoir sur le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1982, sont ouverts, à savoir :

Pour l'Exécutif de la Communauté française :

a) Dépenses courantes :	
— crédits non dissociés	6 122 300 000
— crédits d'ordonnancement	8 300 000
b) Dépenses de capital :	
— crédits non dissociés	513 900 000
— crédits d'ordonnancement	557 400 000

Art. 2. Les crédits provisoires alloués par le présent décret, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital non autorisées antérieurement par le Conseil de la Communauté française.

Art. 3. A l'intervention du Ministre ayant la politique de la santé dans ses attributions, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant les six premiers mois de 1982, ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 550 000 000 de francs.

Art. 4. Le Ministre qui a la politique de la santé dans ses attributions est autorisé à prendre, au nom de la Communauté française, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics concernés, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de

trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Pendant les six premiers mois de 1982, ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 75 000 000 de francs. (Maisonnettes pour personnes âgées ; 55 000 000 de francs et crèches : 20 000 000 de francs).

Art. 5. Le Ministre qui a les matières culturelles dans ses attributions, est autorisé à prendre au nom de la Communauté française, l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en vue du financement des grands équipements communautaires (Eau d'Heure et Engreux).

Pendant les six premiers mois de 1982, ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 150 000 000 de francs.

Art. 6. Tout engagement à prendre en vertu des articles 4 et 5 ci-avant est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 7. Le présent décret entre en vigueur le 1er avril 1982.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1982.

Le Ministre — Président de l'Exécutif de la Communauté française,
Ph. MOUREAUX

Le Ministre — Membre de l'Exécutif de la Communauté française,
Ph. MONFILS

Le Ministre — Membre de l'Exécutif de la Communauté française,
R. URBAIN

(1) Session 1981-1982.

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 32-n° 1.

Compte rendu intégral. — Rapport oral. — Discussion et adoption. Séance du 23 mars 1982.